

el Esalador

Vol. XXVII No. 18

Week of January 29 thru February 4, 2004

Lubbock, TX USA

Latino Congressional Democrats Reject Bush Proposals

By Patricia Guadalupe

In his final State of the Union address before this year's presidential election, President Bush offered an optimistic outlook for his foreign and domestic agenda.

Hispanic Democrats in Congress don't agree. They're attacking as "hollow rhetoric" Bush's pronouncements in his Jan. 20 appearance before a joint session of Congress.

In his address, Bush defended his Iraq policy, urged Congress to make permanent his tax cut package and the controversial Patriot Act, and asserted that the No Child Left Behind Act is working.

"I refuse to give up on any child, and the No Child Left Behind Act is

opening the door of opportunity to all of America's children," the president stated.

U.S. Rep. Ciro Rodríguez (D-Texas), chair of the Congressional Hispanic Caucus, says that "giving up" is precisely what the president has

to judge a person by what they do, and many times this administration has been one of just words."

Bush devoted one minute out of his 58-minute speech to urge Congress to pass his immigration proposal that would create a temporary worker

Rep. Loretta Sánchez (D-Calif.) has this reaction: "His program does nothing for all of the people that are already here and have no intention of leaving. I was disappointed that the president didn't mention anything about that."

however, "the president understands the reality of the immigration situation in our country and felt we needed to do something." Bush views the plan more in economic than citizenship terms, Gonzales said.

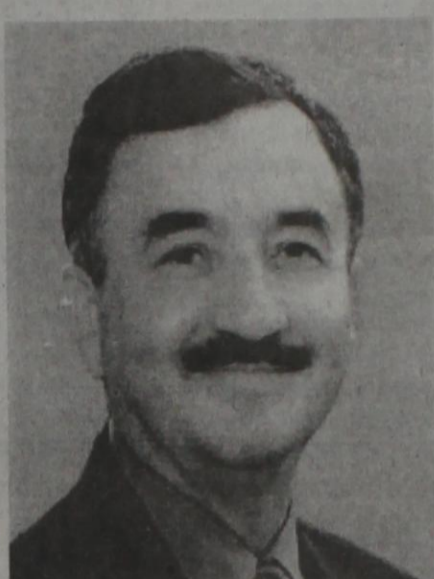
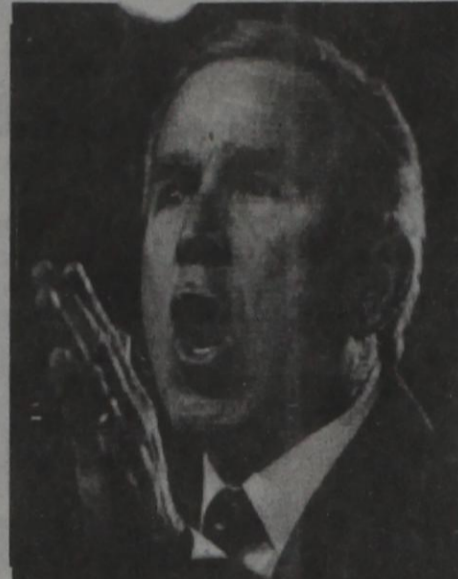
Eduardo Aguirre, director of the Department of Homeland Security's Citizenship and Immigration Services, sees it as "remarkable and courageous" for the president to include immigration in his State of the Union address, commenting, "There are 8 million illegal immigrants. I think a lesser leader would have let that sleeping dog lie and not pay attention to the reality that this issue brings to us every day."

The president also spoke of changes to the Medicare system of healthcare for senior citizens, saying, "a government-run health care system is the wrong prescription." This is being interpreted by Democrats as another example of efforts to privatize Medicare and place a greater burden of paying for overall healthcare costs on the individuals who can least afford it.

(Continued Page 5)



Rep. Loretta Sanchez



Rep. Ciro Rodriguez

been doing. "He's done a beautiful job of giving us lip service, such as with education, but he's about \$9 billion behind on funding No Child Left Behind," he maintains. "The reality is that we have

program to "match willing foreign workers with willing employers." They would work in the United States for up to three years. Bush also stressed that he opposed amnesty, some form of which many Latinos favor.

Speaking to reporters at the White House the day after the president's speech, White House counsel Alberto Gonzales said that the president's immigration proposal "does not obviously go far enough" for some;

Léa El Editor

Comentarios by Bidal Agüero



"Que tiene Victor?"

This was the question that is most frequently being asked this past week as everyone received the news that Victor Hernandez had resigned his position as City Councilman.

The announcement came after a month long series of activities that involved the Hispanic community calling our City Fathers many names including racists, bigots and in return our City Father calling our community heaven knows what. All of this related to the non-hiring of Tommy Gonzalez as City Manager.

Victor remained relatively quiet throughout the affair except for resigning from being Mayor Pro-tem. That in itself left many questions from the community and most did not understand how being Mayor Pro-tem hindered him from speaking his mind. I wish I could shed some light on that but I don't understand either. Be that as it may, Victor is now going to run for municipal judge. You know they're the one who decides if persons are guilty or not in running red lights.

And what about Victor's place on the Council? Chismes are being spread that various candidates are thinking about the job and that some have been approached by members of the Hispanic Agenda. Wouldn't it be fun if a candidate who no one knows, who is concerned about our barrios, who could care less if he is considered a "leader" by the "leaders" decides to run?

The County Commsioner's race is on. We can tell by the signs. Contact Bidal At eleditor@llano.net

Congresistas Latinos Encuentran Poco Que Alabar en Propuestas de Bush

Patricia Guadalupe

En su último informe sobre el estado de la nación antes de las elecciones presidenciales, el presidente Bush ofreció un panorama optimista de su agenda doméstica e internacional.

Demócratas hispanos en el Congreso Federal no concuerdan. Atacan como "palabras vacías y retórica" el discurso presidencial ante una sesión extraordinaria de ambas cámaras del Congreso.

En su informe, Bush defendió su política hacia Irak, le urgió al Congreso que hiciera permanente sus recortes de impuestos y la controversial Acta Patriótica, y aseveró que la llamada ley educativa de "Que Ningún Niño Quede Rezagado" está funcionando.



"Me niego a abandonar a ningún niño, y el 'Que Ningún Niño Quede Rezagado' está abriendo las puertas de oportunidades a todos los niños del país", dijo el primer mandatario.

El representante demócrata Ciro Rodríguez de Texas, presidente del Caucus Congressional Hispano, comentó, no obstante, que el abandonar a los escolares es

precisamente lo que el presidente está haciendo.

"El ha hecho un trabajo magnífico de darnos puras palabras, como en la educación, pero está atrasado unos \$9,000 millones en fondos para ese programa", mantiene el congresista. "La realidad es que tenemos que juzgar a una persona por lo que dice, y muchas veces esta administración ha sido una de puras palabras".

Bush tomó un minuto de su discurso de 58 minutos para urgir al Congreso que apruebe su propuesta migratoria que crearía un programa de trabajadores temporeros para "juntar a trabajadores dispuestos con empleadores dispuestos". Trabajarían en los Estados Unidos hasta tres años. El presidente también enfatizó que se opone a una amnistía, algo que muchos latinos favorecen.

(Continúa en la Pagina 5)

Hallan 11 cadáveres en una 'narcofosa' de Ciudad Juárez

Informes derivados de la declaración de un mexicano detenido a mediados de enero en El Paso, Texas, derivaron en el hallazgo en Ciudad Juárez, México, de 11 cuerpos en el jardín de una vivienda particular localizada en una zona residencial de la ciudad fronteriza.

Extraoficialmente se informó que la casa pertenece a Humberto Santillán Tavares, quien fue detenido en El Paso el día 15 de este mes con cinco kilos de cocaína. Santillán Tavares, conocido como uno de los presuntos operadores de Vicente Carrillo Fuentes, identificado por la Oficina Federal de Investigaciones (FBI) como el jefe del Cartel de Juárez.

El hallazgo de este cementerio clandestino sacudió a los familiares de cerca de 200 hombres que han desaparecido en Ciudad Juárez desde 1993 sin dejar huella.

Decenas de testigos presenciales han asegurado que estos hombres fueron vistos por última vez al ser forzados por sujetos fuertemente armados a abordar algún automóvil.



Los primeros cuerpos fueron descubiertos el sábado, cuando autoridades de la Procuraduría General de la República (PGR), acompañados por personal de agencias federales estadounidenses como el FBI llegaron a la vivienda con una orden de cateo y descubrieron en el patio trasero una casa de campaña, bajo la cual había tierra removida.

El primer cuerpo estaba enterrado a un metro de profundidad, el segundo, bajo el primero, un tercero, a un costado. El domingo fue localizado otro cuerpo, el lunes cinco y ayer, con ayuda de una excavadora, fueron desenterrados otros dos.

La mayoría de los cadáveres presentaban huellas de tortura, con las manos atadas en la espalda, bolsas de plástico selladas cubrían la cabeza de algunos.

Todos habían sido rociados con cal en un intento de prevenir que los fuertes olores de los muertos llamaran la atención de los vecinos del fraccionamiento.

Hasta el lugar comenzaron a llegar los familiares de decenas de hombres desaparecidos desde 1993 en la ciudad, llamados en su mayoría por las autoridades para reconocer algún cuerpo. Algunos ingresaban a la vivienda con la esperanza de dar fin a una

búsqueda de años y poder enterrar finalmente a su ser querido.

Otros entraban con el miedo de que sus temores se hicieran realidad y que el ser que aún esperaban estuviera muerto y no saber qué ha sido de los nuestros", dice Ernesto Ontiveros, padre de Victor Hugo Ontiveros Gómez, un teniente del Ejército mexicano que fue "levantado" por un comando armado a mediados de los años 90. "Desde entonces, vivo con la esperanza de dar con él; como sea, pero dar con él", dice el afligido padre frente al sitio de las excavaciones.

La mayoría de los que entraban en la vivienda salían llorando y sin decir palabra.

Algunos familiares de personas desaparecidas se concentraron en las afueras de la oficina del médico forense con la esperanza de que les permitieran ver los cuerpos extraídos de estas fosas.

Edificación Los primeros tres cuerpos fueron identificados como Omar Cepeda, Luis Cardona y Juan Pérez Gómez, de entre 45 y 50 años, quienes fueron "levantados" del domicilio de Cepeda a principios de enero, tiempo desde el cual se encontraban desaparecidos.

El resto no ha sido aún identificado y las autoridades siguen buscando. Se cree que podría haber al menos cinco cuerpos más.

(Continúa en la Pagina 5)

Una Respuesta Hispana al Mensaje del 'Estado de la Nación' del Presidente

Bill Richardson, gobernador, Nuevo México
Buenas noches. Soy Bill Richardson, el gobernador del estado de Nuevo México y el único gobernador hispano en todo Estados Unidos. Es un honor dar la respuesta al discurso del presidente Bush, en nombre de mi familia, de mi estado y de mis colegas demócratas. Este es un momento histórico, ya que es la primera vez que emitimos una respuesta al presidente en español a nivel nacional e internacional.

También represento un estado donde el 42 por ciento de la población es hispano. De hecho, Nuevo México tiene el porcentaje más alto de población hispana en toda la nación. La mayoría de los ciudadanos de América piensan que como hispanos solamente nos preocupan los temas de la inmigración y los derechos civiles. Sin embargo, a los hispanos también nos preocupan los temas convencionales e importantes que afectan a toda América - el acceso a la asistencia médica, la reforma de la educación, el crecimiento económico y la política exterior, como por ejemplo la guerra en Irak.

Como hispanos creemos en el sueño americano. Pero, casi 300,000 hispanos han perdido su trabajo desde que entró la administración del presidente

Bush. Nos interesa el apoyo a las pequeñas empresas y tener nuestros propios hogares. Estamos preparados a elegir el próximo presidente de los Estados Unidos, y con nuestros crecientes números podemos decidir la elección. Por eso nos están poniendo tanta atención la prensa y los dos partidos.

El poder de los intereses especiales en Washington ha crecido aún más en los pasados cuatro años. Mientras tanto, el poder de los ciudadanos comunes, como nosotros, se disminuye. El resultado: la pérdida de trabajos, sueldos más bajos y una deuda enorme.

Esta noche el presidente Bush ha utilizado palabras muy optimistas y agradables para hablar acerca de muchos de nuestros problemas más serios. Pero desgraciadamente ha fallado en darnos soluciones y ha perdido varias oportunidades para darnos un plan que ataque nuestros problemas. No nos ha dado un plan para prevenir el casi 50 por ciento de los estudiantes hispanos que abandonan los estudios secundarios antes de graduarse. No nos ha dado los recursos para mejorar la educación para nuestra comunidad.

El presidente no nos ha dado un plan para mejorar la salud pública y seguro médico para nuestra gente. Vivimos en una nación con los recursos ci-

entíficos e investigación médica más avanzados del mundo. Sin embargo, 18 millones de hispanos no tienen seguro médico, y muchos de ellos son niños. El 38 por ciento de los trabajadores hispanos no tiene seguro médico y para los que tienen seguro, el costo ha subido un 14 por ciento en el último año.

Ahora quiero hablar sobre el tema de la inmigración. El presidente ha dado un pequeño paso adelante al anunciar su propuesta. Su iniciativa incluye algunas medidas positivas, como beneficios de seguro social y algunas protecciones laborales, pero no ayuda a los trabajadores inmigrantes a obtener el sueño de oro: la legalización y la residencia sin impunidad.

En vez de ser un camino hacia una vida mejor, este plan representa un callejón sin salida para los inmigrantes, quienes al final de tres años no tienen ninguna garantía de quedarse. Lo único que pueden esperar es el peligro de la deportación.

Los trabajadores indocumentados son una realidad que debemos atender con expectativas realistas. Estos trabajadores pagan impuestos, trabajan duro, y contribuyen a nuestra economía.

Muchos jóvenes hispanos son soldados en Irak y han muerto por nuestro país. Lo menos que

debemos hacer como país es darles ciudadanía o ayudarlos a legalizarse.

El partido demócrata siempre ha apoyado el interés del hispano. Las leyes migratorias y los beneficios que hemos obtenido en derechos civiles, inmigración, vivienda, y trabajo han sido impulsadas por presidentes como John F. Kennedy y Bill Clinton y congresos demócratas. El partido Republicano, sin embargo, colectivamente nos ha dañado en muchas áreas, particularmente como con la propuesta 187 anti-migratoria en California. Por ejemplo, el plan de Bush sobre la inmigración está siendo atacado fuertemente por los miembros conservadores de su propio partido.

En esta elección nuestro voto será decisivo, porque tenemos una gran presencia en estados como la Florida, Nuevo México, Arizona, Colorado, Illinois, California, Nevada, Nuevo Jersey, y Nueva York. Si no nos registramos y no participamos, los dos partidos no nos van a poner más atención.

Esta elección para presidente nos afecta más que nunca.

El partido demócrata siempre ha estado con nosotros y no hay que olvidar quiénes son nuestros verdaderos aliados.

Gracias.
(c) 2004, Hispanic Link News Service Distribuido por Tribune.

It All Starts With Caring

By Abel Cruz

A young man, who looked to be in his twenties and happened to be Hispanic, was being interviewed recently on one of the local news broadcasts and was asked if he knew what was going on at city hall regarding the city manager search. His answer: He didn't know and he really didn't care. There in a nutshell is the first issue that the Hispanic community must deal with in order to be able to move forward and begin to make a difference in this city.

Lubbock's Hispanic community represents 37.5% of the total population in both the city and county which translates to over 77,000 in the city and over 94,000 in the county. Yet the total sum of Hispanic representation in the top 3 local government entities is a whopping 3, soon to be 2 with the resignation of Victor Hernandez. We have one elected city official out of 7, or 14%, one elected county official (commissioner's court) out of 5, or 20%, and out of 7 elected school board members, one or 14% is Hispanic. So out of a total of 19 elected officials in these three institutions, the Hispanic community can point at 3 or a total of 15.7% of what I would call Hispanic representation.

Unfortunately, this low number could very well be a product of a lack of interest or caring, or a general indifference on the part of Hispanic voters. That really is too bad since this is an area where Hispanics can compete for a place at the decision making table and it doesn't cost anything but time.

(After all, some of you may remember the poll tax that was charged, prior to the Supreme Court outlawing it in 1966, to discourage people from voting. In other words, if you didn't or couldn't afford to pay the poll tax, you couldn't vote. The state of Texas by the way did not do away with the poll tax until after the Supreme Court decision in 1966.)

But first we have to care. We have to care about the city and our neighborhoods and barrios. We have to care about our children, our youth and their future, we have to care about the homes we live in and the taxes we pay. We have to care about the laws and ordinances that affect us directly but that sometimes are passed with little or no regard for the minority communities. We have to care about us. But most of all we have to care about making a difference and improving our quality of life.

And that perhaps is the hard part. It is very easy to fall into the usual traps that describe voter apathy. Things like maybe the candidates are not someone we like or they have no chance of winning anyway. Or we are too busy earning a living and fighting the day to day struggles. Or we have voted before and it didn't seem to make a difference. Or worse yet, maybe we just don't have the time. I have fallen into these traps myself so I speak from personal experience. It's easy to do, but we have to guard against this apathy coloring our view of life and influencing our decisions. Getting involved in the political process and caring about decisions that affect our lives is not easy. But then again, nothing worth having is ever easy.

"If you're outraged at conditions, then you can't possibly be free or happy until you devote all your time to changing them and do nothing but that. But you can't change anything if you want to hold onto a good job, a good way of life and avoid sacrifice."

Chavez, Cesar
(c)DosMundos2003 Email: acruzts@aol.com

A Hispanic Response to the President's 'State of the Union' Address

By Bill Richardson, Governor, New Mexico

Good evening, I am Bill Richardson, the Governor of New Mexico, and the only Hispanic governor in the United States.

It is an honor to respond to President Bush's State of the Union address on behalf of my family, my state, and my fellow Democrats. This is a historic moment because it is the first time a response to the State of the Union has been given in Spanish, at both a national and an international level.

I also represent a state where 42 percent of the population is Hispanic. New Mexico has the highest percentage of Hispanics in the entire nation.

The majority of American citizens believe that as Hispanics we care only about issues like immigration and civil rights. Hispanics also care deeply about the conventional and important issues that affect all Americans -- access to health care, education reform, economic growth, and foreign affairs, such as the war in Iraq.

As Hispanic Americans we believe in the American dream. However, nearly 300,000 Hispanics have lost their jobs since the Bush administration took office.

We care about support for small businesses and home ownership. We are prepared to elect the next president of the United States, and with our growing numbers we can decide the outcome of the election. This is why both political parties and the press are paying so much attention to us.

The power of special interests in Washington has grown even more in the last four years. Meanwhile, the power of common citizens, like us, continues to shrink. The result: loss

of jobs and decreased wages, accompanied by enormous debt.

In his speech, President Bush used very optimistic and positive words to describe many of our most serious problems.

But unfortunately he has failed to give us solutions, and he has lost numerous opportunities to give us a plan in order to attack our problems. He has not given us a plan to prevent the nearly 50 percent dropout rate among Hispanic high school students. He has not given us the resources we need to improve education in our community.

The president has not given us a plan to improve our people's access to health care and insurance. We live in a nation with the most advanced scientific resources and medical research in the world. Nonetheless, 18 million Hispanics do not have health insurance and many of these people are children. Thirty-eight percent of all Hispanic workers do not have insurance, and those who do have seen their premiums jump by 14 percent in the last year alone.

Now I want to talk about immigration. The president has taken a small step forward by announcing his immigration plan. His initiative includes some positive points, like Social Security benefits and somelabor protections, but it does not help immigrant workers reach the golden dream: clear and free legalization and residency.

Instead of being a way to a better life, the Bush plan represents a dead-end for immigrants, who after three years aren't guaranteed they'll be able to stay in the U.S. The only thing they have to look forward to is the threat of deportation.

Undocumented workers are a reality that we have to address with realistic expectations. These workers pay taxes, work hard, and contribute to our economy.

Many young Hispanics are soldiers in Iraq and have died for our country. The least our country can do is to offer them citizenship, or help them become legal residents.

The Democratic Party has always supported the interests of Hispanics. We have benefited from civil rights, immigration, housing and labor laws that came from presidents like John F. Kennedy and Bill Clinton and from Democratic Congresses. The Republican Party as a whole, however, has hurt us on many fronts, especially with the anti-immigration Proposition 187 in California.

The Paradox of Hispanic America

For many in the United States, Hispanic Americans must present a paradox. On the one hand, Latinos permeate all aspects of society. Latino is cool, particularly for young people. Spanish is becoming omnipresent. Hispanics are increasingly influential in national politics, and, yes, even in the corporate world. Census data have captured the attention of marketers, media, elected officials -- all Americans.

On the other hand, we see images of undocumented aliens suffering and dying to cross the border. Some critics seize upon a higher Hispanic unemployment rate, a higher school drop out rate, and a higher incidence of HIV, AIDS, obesity, diabetes and other ills to suggest that His-

panic are unproductive. Latino crime unsettles some cities, attracting disproportionate and unbalanced media coverage.

Even conservative members of Bush's own party are strongly opposed to his immigration plan, for example. In this election, our vote will be critical because we have a large presence in states like Florida, New Mexico, Arizona, Colorado, Illinois, California, Nevada, New Jersey and New York. If we do not register and vote, the two parties will not continue to pay attention to us. This presidential election is more important to us than ever before.

The Democratic Party has always supported us, and we should not forget who our true friends and allies really are.

Thank you.
(c) 2004, Hispanic Link News Service. Distributed by Tribune Media Services International.

by Spanish. In fact, Spanish is no longer a "foreign" language. It is the second language of the U.S. Hispanic and Latin American birth rates outstrip that of the rest of society -- by far -- so the influence of language is inevitable.

At the time of the 2000 census, forecasts suggested that by the year 2050 one in four Americans would be Hispanic. Surprising updates of those forecasts, based on faster growth than anticipated, continued immigration and the historical undercount, indicate that that figure may be reached much earlier. Now, that may unnerve the xenophobes, but a look at some important indicators might help convince them that the glass is really more than half full.

Latinos are assimilating -- fast! For them English and higher education are essential tools for success. Second generation Latinos speak English well, and their social and economic indicators are approaching those of the rest of society.

Assimilation is NOT an either-or proposition. One can be a flag-waving, hamburger-eating patriotic American and yet speak Spanish and enjoy Latin food, music, festivals and the like. Hispanic Americans wave the flag too!

Along with under-educated, under-skilled but hard working immigrants comes a wave of highly skilled, highly educated and highly entrepreneurial immigrants from Argentina, Colombia, Venezuela and other countries; they are making major contributions to all sectors of our society.

Contrary to the myth, Hispanics use welfare less and are employed less by government than other Americans. Welfare is not part of their "American dream."

A recent survey showed that among Hispanics who do not own their own home, 66% hope to acquire one in the near future.

The Latino rate of entrepreneurship -- business creation -- is higher than in any other sector, and Latinos create more businesses than anyone.

Young Latinos are increasingly proud of their heritage. In a recent survey teens, 73% said they want people to know that they are Hispanic.

These young Latinos, mil-

lions of them, are what we call the "bi-bi's." In many respects, they represent and are shaping the future. They move easily from one language and culture to another; they aspire to gain good educations, to find good jobs and to function fully in mainstream America without surrendering their Hispanic cultural attributes. They spend tens of billions of dollars, and their tastes and interests are being copied increasingly by their non-Hispanic peers. Many in the mainstream are studying Spanish to participate in an exciting, growing and popular part of America. They see a brighter future, perhaps, than do their parents.

These positive trends notwithstanding, and given the overwhelmingly negative treatment of Hispanic Americans by the mainstream media, however, it is essential to look at the research -- all of it -- to get a more balanced, accurate picture of Hispanic America today and tomorrow. Given the stereotype television and film roles to which Latinos are limited, one must look elsewhere to know that we are architects, engineers, physicists, astronauts, bankers, surgeons and educators. Yes, just like other Americans. They may be less visible, perhaps, but they are still there.

Yes, the glass is clearly more than half full. Hispanic Americans, here from the very beginning, and who have served proudly in every war, are a newly recognized "phenomenon" in our society. They are a positive force that is changing the very nature of our country.

The news media, think tanks and social scientists need to do a better job of researching the needs, aspirations, challenges and opportunities of this burgeoning population. We need to go beyond how Latinos will vote and how they voted, and try to understand why they behave as they do. We know there is high drop out rate, but do we really know why it is high? Has that issue been adequately researched, reported and analyzed in order to help find solutions?

We know that Hispanics have retained their language more than any immigrant group in America. But do we know

continued on page 3



John Kerry se afirma como candidato demócrata a la presidencia de los EU.

El senador John Kerry ganó la elección primaria de New Hampshire para solidificar su posición como el favorito de la contienda interna demócrata

Al cierre de esta edición, con el 89% de los votos contabilizados, Kerry había logrado la victoria sólida con el 39% del voto, Dean 26%, Clark 13%,

presidente Bush". "Amo mucho a New Hampshire y también a Iowa", señaló entre vitores de sus partidarios. "Y espero, con su ayuda, tener

principalmente por medio de visitas relámpago, la televisión y otros medios masivos. La analista política Sherry Bebitch Jeffe, quien se encuen-



tra en New Hampshire observando las campañas, indicó que la de ayer fue una "victoria impresionante para Kerry".

El año pasado el FBI detuvo a dos personas que cree son responsables de la creación del virus Blaster, que desató un caos en internet. Sobre MyDoom, Bresson admitió que no tiene "un informe completo, pero es lo suficientemente serio como para que el FBI garantice que va a intervenir".

Alrededor de 1.2 millones de copias del virus fueron interceptadas en 24 horas y la tasa de infección llegó a ser de uno de cada 12 mensajes electrónicos durante las primeras 24 horas posteriores a su aparición en agosto de 2003, precisó la empresa. El virus MyDoom, que

apareció en Rusia, fue detectado en mensajes procedentes de 168 países, y el 60% de las interceptaciones se registró en Estados Unidos, indicó el grupo. El aparente blanco del virus, el grupo dueño del sistema operativo Unix, SCO Group, anunció que ofrece una recompensa de 250 mil dólares a quien aporte información que conduzca al arresto de sus creadores.

SCO, con sede en Utah, confirmó que estaba bajo ataque y era bombardeado con pedidos de información que tienen el propósito de hacer colapsar sus sistemas. Durante los pasados 10 meses, SCO ha sido blanco de varios ataques, dijo Darl McBride, presidente y principal ejecutivo de la firma. "Este [ataque] es diferente y más problemático, porque le hace daño no sólo a nuestra compañía, sino que daña los sistemas y la productividad de un gran número de otras compañías y organizaciones alrededor del mundo", dijo McBride. "El creador de este virus está atacando a SCO, pero haciéndole daño a muchas otras al mismo tiempo. No sabemos los orígenes o las razones para este ataque, aunque tenemos nuestras sospechas", agregó.

por la presidencia, mientras que el ex gobernador de Vermont Howard Dean logró el segundo lugar, recuperándose con respecto a su sorpresivo tercer puesto en las asambleas de Iowa una semana antes. Otros candidatos luchaban por un tercer lugar que les hiciera posible permanecer en la contienda interna hacia una campaña que a partir de hoy se vuelve más complicada por la necesidad de llevarla a cabo en varios estados simultáneamente: la próxima fecha clave es el martes 3 de febrero, cuando siete estados de la nación realicen sus consultas, entre ellos Arizona y Nuevo México, donde el voto latino es importante.

El general retirado Wesley Clark y el senador de Carolina del Norte John Edwards luchaban al cierre de esta edición por un deseado tercer lugar y estaban prácticamente empatados. Un lejano quinto lugar para el senador de Connecticut Joe Lieberman ponía en peligro su candidatura. El senador había puesto en New Hampshire muchas esperanzas de revivir su campaña, incluso mudándose al estado, pero los votantes no lo recompensaron por sus esfuerzos. El rumor de su pronto retiro de la campaña circulaba ayer con insistencia, a pesar de que prometió seguir adelante porque tiene "una causa", como dijo en el discurso de cierre de la jornada.

Las encuestas de salida señalaban que los votantes demócratas tenían en mente los asuntos de salud, la guerra en Irak y la economía como los más importantes a la hora de determinar su voto. Alrededor de un 40% de los votantes, que acudieron a las urnas masivamente estableciendo incluso un récord de asistencia, están registrados como independientes, es decir, no pertenecen a ningún partido.

Edwards 12% y Lieberman 9%. Muy atrás en el recuento se hallaban el congresista Dennis Kucinich, con 1% y el activista Al Sharpton con 0.2%. Ganarle a Bush

Un emocionado Kerry declaró: "Es una victoria enorme, durante meses nos dijeron que no teníamos posibilidades, pero nosotros hemos demostrado la determinación que tenemos en ganarle al

From Page 2 why? And do we understand - has anyone researched and reported - the value of an increasingly bilingual population in our interactions with other parts of the globe? Our society should understand, value and take advantage of the Hispanic work ethic, self-reliance, strength of - and belief in - the nuclear family, and increasing bilingualism. Ranting about immigration and the evolving "complexion" of our society will not deter the changes that are underway and may even accelerate.

As Yzaguirre has said, "...we [Hispanics] have an unshakable belief that this nation's best days are ahead of us; this nation will continue to rise and Latinos will continue to ascend, and I submit there is a direct correlation between these realities."

la bendición y la oportunidad de ganar muchos otros estados. Gracias New Hampshire por levantar esta campaña por la causa de un país que no pertenece a unos pocos sino a todos".

Dean, entrevistado por CNN, calificó su segundo lugar de "sólido" y de "recuperación después de Iowa", para luego agregar que su campaña de ahora en adelante se concentrará en "qué tanto cambio quieren los estadounidenses en Washington y cómo alguien de afuera, como yo, puede lograrlo mejor que alguien de adentro". Se refirió así directamente a su principal rival Kerry, quien es senador federal. Edwards y Lieberman también son legisladores federales. "Creo que la gente quiere un verdadero cambio".

Edwards, quien sorprendió a todos con su segundo lugar en Iowa, indicó que el resultado en New Hampshire era "estimulante". "Hace unos días estaba 20 puntos por detrás de Clark", dijo. "Tenemos un impulso muy grande en nuestro favor y la razón es la campaña positiva que estamos llevando a cabo".

La campaña ahora pasa a un nivel nacional, dejando atrás la campaña personalizada de Iowa y New Hampshire para librarse

de ganar muchos otros estados. Gracias New Hampshire por levantar esta campaña por la causa de un país que no pertenece a unos pocos sino a todos".

La campaña ahora pasa a un nivel nacional, dejando atrás la campaña personalizada de Iowa y New Hampshire para librarse

de ganar muchos otros estados. Gracias New Hampshire por levantar esta campaña por la causa de un país que no pertenece a unos pocos sino a todos".

Bush Habla de Husein, No de Armas

En contraste con ocasiones anteriores, el presidente George W. Bush se abstuvo ayer de afirmar que las armas de destrucción masiva de Irak —que fueron la razón central para justificar la guerra y que hasta ahora no han sido halladas— serían encontradas tarde o temprano.

"No me cabe la menor duda de que Saddam Husein era una amenaza en ciernes contra Estados Unidos y contra otras naciones... Sabemos que era un

hombre peligroso en una región peligrosa... Eso es lo que sabemos", sostuvo Bush en las primeras declaraciones sobre el asunto desde que el inspector de armas David Kay renunció la semana pasada y declaró a los medios de prensa que las supuestas armas nunca serán halladas porque Saddam Husein no las tenía.

En declaraciones a la prensa en la Casa Blanca durante la visita del presidente de Polonia...

El FBI tras veloz virus cibernético

La Oficina Federal de Investigaciones (FBI) anunció que iniciará una pesquisa sobre el origen del virus MyDoom, que se propagaba ayer a gran velocidad por todo el mundo a través del correo electrónico y del programa de intercambio de archivos Kazaa.

"Estamos al tanto del mismo y estamos investigando activamente", dijo el portavoz del FBI, Paul Bresson.

El año pasado el FBI detuvo a dos personas que cree son responsables de la creación del virus Blaster, que desató un caos en internet.

Sobre MyDoom, Bresson admitió que no tiene "un informe completo, pero es lo suficientemente serio como para que el FBI garantice que va a intervenir".

Alrededor de 1.2 millones de copias del virus fueron interceptadas en 24 horas y la tasa de infección llegó a ser de uno de cada 12 mensajes electrónicos durante las primeras 24 horas posteriores a su aparición en agosto de 2003, precisó la empresa.

El virus MyDoom, que

apareció en Rusia, fue detectado en mensajes procedentes de 168 países, y el 60% de las interceptaciones se registró en Estados Unidos, indicó el grupo.

El aparente blanco del virus, el grupo dueño del sistema operativo Unix, SCO Group, anunció que ofrece una recompensa de 250 mil dólares a quien aporte información que conduzca al arresto de sus creadores.

SCO, con sede en Utah, confirmó que estaba bajo ataque y era bombardeado con pedidos de información que tienen el propósito de hacer colapsar sus sistemas.

Durante los pasados 10 meses, SCO ha sido blanco de varios ataques, dijo Darl McBride, presidente y principal ejecutivo de la firma.

"Este [ataque] es diferente y más problemático, porque le hace daño no sólo a nuestra compañía, sino que daña los sistemas y la productividad de un gran número de otras compañías y organizaciones alrededor del mundo", dijo McBride.

"El creador de este virus está atacando a SCO, pero haciéndole daño a muchas otras al mismo tiempo. No sabemos los orígenes o las razones para este ataque, aunque tenemos nuestras sospechas", agregó.

INCOME TAX INCOME TAX

INCOME TAX RETURNS

FAST REFUNDS

Electronic Filing
Competitive Rates

GARRETT & CO.

2321 50TH SUITE J
797-0506

INCOME TAX INCOME TAX

PRIORITY TAX

Mon-Fri 9am - 8pm
Sat 9am - 5pm
Sun 12pm - 5pm

2352 34th St 795-0355

- ★ Refunds within 24 hours (Refund Anticipation Loan)
- ★ Direct Deposits - (to a bank account)
- ★ Tax Preparations
- ★ Low Competitive Rates
- ★ Locally Owned & Operated (Celebrating 15 Years)
- ★ Se Habla Español **Hispanos Para Servir Hispanos**
- ★ **File** Provider

¡No Puedes Ganar Si No Juegas, Y No Podrás Jugar Estos Scratch Games Por Mucho Tiempo Más!

Estos juegos se terminan el 1 de marzo de 2004. Tiene hasta el 28 de agosto de 2004 para cobrar cualquier boleto ganador para estos juegos.

Winner's Circle

Juego #363 (\$1)

Winner's Circle

*Probabilidades son 1 en 4.87

Triple Tripler

Juego #373 (\$3)

Triple Tripler

*Probabilidades son 1 en 4.64

Cool 7's

Juego #379 (\$7)

Cool 7's

*Probabilidades son 1 en 3.47

The CASH ZONE

Juego #391 (\$2)

Cash Zone

*Probabilidades son 1 en 4.58

Usted puede cobrar los premios de hasta \$599 en cualquier tienda que vende boletos de la Lotería de Texas. Premios de \$600 o más son cobrables en cualquier Centro de Reclamo de la Lotería de Texas o por correo.

Visita nuestro sitio web: www.txlottery.org

SCRATCH OFFS
— TEXAS LOTTERY —

¿Preguntas?
Llame a la línea de servicio al cliente de la Lotería de Texas al 1-800-37-LOTTO (1-800-375-6886).

SEA RESPONSIBLE
Juega con responsabilidad. Es sólo un juego.

*Las probabilidades listadas son las posibilidades de ganar cualquier premio en estos juegos, incluyendo los premios del mismo valor del boleto. AVISO: Un juego instantáneo puede seguir vendiéndose aún cuando todos los premios mayores hayan sido reclamados. Para la más reciente información sobre los premios restantes de los juegos instantáneos, favor de llamar al 1-800-37-LOTTO. Debe tener 18 años o más para poder comprar boletos. ©2004 Texas Lottery Commission. Todos los Derechos Reservados.

DEMOCRAT

Ysidro Gutiérrez

for

Lubbock County Commissioner, Precinct 3

Early Voting: February 23 to March 5
PRIMARY ELECTION: MARCH 9, 2004

Read about my vision for Lubbock: www.ysidroguierrez.com

Political advertisement paid for by Ysidro Gutiérrez for County Commissioner Precinct 3. Madaleno Hernandez - Treasurer

Candidatos Latinos al Oscar

Por segundo año consecutivo, cineastas latinos se destacaron entre los candidatos al Oscar, cuya lista anunciada el martes incluía una mención para el actor puertorriqueño Benicio del Toro, cuatro menciones para la cinta brasileña Ciudad de Dios y una mención para un documental sobre refugiados cubanos de dos realizadores españoles.

La épica fantástica The Lord of the Rings: The Return of the King, que el domingo se alzó con cuatro Globos de Oro, dominó las nominaciones al premio de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas. La cinta, dirigida por Peter Jackson, logró 11 menciones, incluso en las categorías de Mejor Película y Mejor Director.

En la lista de las películas más nominadas figuran Master and Commander: The Far Side of the World, con 10, Seabiscuit y Cold Mountain, con siete cada una, y Mystic River, con seis, pero ningún conjunto de nominaciones sorprendió

tanto como las cuatro otorgadas a una cinta en idioma portugués sobre una favela de Rio de Janeiro.

Ciudad de Dios logró una nominación para su director Fernando Meirelles y menciones adicionales para su guionista, Braulio Mantovani, el fotógrafo César Charlone y el editor Daniel Rezende.

La cinta de Meirelles había sido la candidata de Brasil para obtener la nominación en la categoría de Película Extranjera el año pasado, la cual no obtuvo. Es la primera cinta en tomar ventaja de una regla adoptada por la academia en 1999 que permite que una película sometida a consideración para la nominación en la categoría extranjera y que no es nominada pueda ser considerada el año siguiente en otras categorías, siempre y cuando sea estrenada en Estados Unidos ese segundo año.

Aunque Ciudad de Dios es la primera cinta hablada en portugués en recibir tantas nominaciones, no es la primera bra-

leña con cuatro. En 1986 Kiss of the Spider Woman —una producción brasileño-estadounidense— obtuvo cuatro nominaciones y ganó un Oscar para el actor William Hurt.

Benicio del Toro, que en 1999 obtuvo el codiciado premio de Actor de Reparto en la cinta Traffic, se postula esta vez en la misma categoría por 21 Grams, la primera cinta en inglés del director mexicano Alejandro González Iñárritu.

Una cinta anterior de González Iñárritu, Amores perros, fue nominada en 2000 en la categoría de Película Extranjera.

El filme 21 Grams obtuvo una segunda nominación en el rubro de Actriz Protagonista para Naomi Watts, pero su protagonista masculino, Sean Penn, no corrió la misma suerte. Penn, no obstante, está nominado como Actor Protagonista por Mystic River.

Balseros, que cuenta la historia de siete inmigrantes cubanos y su lucha para entrar en Estados Unidos, obtuvo una

nominación en la categoría de Documental de Largometraje. La cinta fue dirigida por dos reporteros de la televisión española, Carlos Bosch y Josep María Domenech.

El año pasado, el cine hecho por latinos logró un total de 10 nominaciones al Oscar, incluso seis para la película Frida producida y protagonizada por la actriz mexicana Salma Hayek. Frida ganó dos premios Oscar, por Maquillaje y Banda Sonora.

Dos películas mexicanas fueron nominadas en 2003: El crimen del padre Amaro como Película Extranjera e Y tu mamá también en la categoría de Guión Original. El Oscar de Guión Original fue para la cinta española Hable con ella, cuyo guionista también había sido nominado como Mejor Director.

Los ganadores en la 76 entrega de los premios Oscar serán anunciados el próximo 29 de febrero en una ceremonia en el teatro Kodak de Hollywood.



Myrka y Luis Miguel podrían casarse muy pronto

Por Maury Rentería
Phoenix, Arizona, EE.UU., 28 de enero, 2004 (quepasa.com) - Ante la noticia de que Myrka Dellanos decía adiós a su programa televisivo "Primer

Impacto", el día de hoy a corrido como polvora caliente en los medios de información, la noticia de que aumentan las posibilidades de boda entre ella y su novio, el cantante Luis Miguel.

Y es que al parecer la guapa conductora renunció a su programa "Primer Impacto", el cual se transmite por la cadena Univisión, para dedicarle más tiempo a su relación con el Sol de México, ello según información de una televisora hispana.

De acuerdo a esta información la bella conductora que conquistó el corazón del deseado cantante, no quiere tener obstáculos que le impidan continuar con el tórrido romance que comenzó hace unos meses, y el cual ha sido fuente de noticia para los medios del espectáculo.

Aunque Univisión no ha dado la noticia de que Dellanos deja "Primer Impacto", en su sitio web www.univision.com deja claro la noticia la publicar una nota en la que asegura que "al parecer (Myrka) antepuso su amor a su profesión".

Lo que para muchos era sólo un romance que duraría poco, cambió radicalmente después de la publicación de la reciente entrevista de "Luismi" con la revista "People en español", en la cual señala que es tanta su felicidad que no le molesta en pensar casarse con Dellanos. Una muy mala noticia para sus millones de fans en todo el mundo.

Lopez, Affleck Up for Razzie Awards



Ben Affleck and Jennifer Lopez's real-life romance crashed and burned. Now, the two are front-runners for worst on-screen love affair.

Affleck and Lopez's mob-comedy bomb "Gigli" had a leading nine nominations -- among them worst picture and

worst screen couple -- for the Razzies, an annual spoof of the Academy Awards that mocks the year's most awful movies.

Mike Myers' storybook adaptation "Dr. Seuss' the Cat in the Hat" and "From Justin to Kelly," featuring "American Idol" stars Kelly Clarkson and

Justin Guarini, came in second with eight nominations each, including worst picture.

The other worst-picture nominees announced Monday were the crime romp "Charlie's Angels: Full Throttle" and the reality-TV adaptation "The Real Cancun."

"Gigli" also was in the running for worst actor and actress, supporting actor (Al Pacino and Christopher Walken), supporting actress (Lainie Kazan), and worst director and screenplay (Martin Brest). Affleck's worst-actor nomination also cited his performances in "Daredevil" and "Paycheck," while Walken's nomination also was for his role in "Kangaroo Jack."

A spokesman for Lopez said last week that she and Affleck

had broken up after a year and a half of tabloid gossip about their wedding plans, which they abruptly called off last September. The roughly 500 Razzies voters probably were swayed by rumors about Affleck and Lopez's relationship.

"Ostensibly, we're talking about their on-screen performances, but I'm sure all the endless twaddle about their personal lives played into their being nominated," said Razzies founder John Wilson. "But it is an embarrassingly bad movie, and unfortunately, it's not a fun bad movie."

Nominations for the 24th annual Razzies, organized by the Golden Raspberry Award Foundation, were announced a day before the Oscar nominations. Razzie "winners" will be

announced Feb. 28, a day before the Oscar ceremony.

Myers and Guarini joined Affleck in the worst-actor lineup, along with Cuba Gooding Jr. ("Boat Trip," "The Fighting Temptations" and "Radio") and Ashton Kutcher ("Cheaper by the Dozen," "Just Married" and "My Boss's Daughter").

Besides Lopez, the worst-actress category included Clarkson, Angelina Jolie ("Beyond Borders" and "Lara Croft: Tomb Raider -- The Cradle of Life") and "Charlie's Angels" co-stars Drew Barrymore and Cameron Diaz. Barrymore's nomination also cited her role in "Duplex."

The \$100 million hit "Spy Kids 3-D: Game Over" brought another nomination for all-time Razzie champ Sylvester Stallone, who was cited for worst supporting actor. Stallone has a record 30 Razzie nominations and nine wins, including worst actor of the 20th century.

"He plays five different characters, none of them well, in 'Spy Kids 3-D,'" Wilson said. "He can claim he was in a movie that made \$100 million, but he's still Sylvester Stallone."

Besides Stallone, Pacino and Walken, supporting-actor nominees were Anthony Anderson ("Kangaroo Jack") and Alec Baldwin ("The Cat in the Hat"). Joining Kazan in the supporting-actress category were Demi Moore ("Charlie's Angels"), Kelly Preston ("The Cat in the Hat"), Brittany Murphy ("Just Married") and Tara Reid ("My Boss's Daughter").



Michael B. Silva, Jr., M.D. and children

Teaching, Caring, Healing...for Life

Today, a father teaches his children to paint.

It takes a steady hand and can be a very delicate process. The same is true of his work, where Texas Tech Medical Center is on the leading edge of minimally invasive vascular surgery; a new way to repair blood vessels that lead to the heart. In fact, the program is one of four in the nation in which other surgeons come to learn these advanced techniques. But that will all continue tomorrow, right now he's just being dad. The physicians at Texas Tech Medical CenterTeaching, Caring, Healing for Life.



Teaching, Caring, Healing. 743-1998

Montelongo's Restaurant



3021 Clovis Road

Lo Mejor en Comida Mexicana
Llame 762-3068 Lubbock, TX



Hall of Famer 'Crazy Legs' Hirsch dies at 80

Elroy "Crazy Legs" Hirsch, an NFL Hall of Famer and later the athletic director at the University of Wisconsin, died early Wednesday. He was 80.

Hirsch died of natural causes at an assisted living facility, according to Wisconsin assistant AD Steve Malchow.

He earned his nickname for his running style as a halfback and receiver for the NFL's Los Angeles Rams in the NFL from 1949-57. Before that, he played for the Chicago Rockets of the All-America Football Conference.

Hirsch became a key part of the Rams' revolutionary "three-end" offense in 1949. His best season was 1951, when he led the NFL with 66 catches, 1,495 yards receiving and 17 touchdowns.

In college, Hirsch starred at Wisconsin for one season, then completed his career at Michigan.

He was elected to the Pro Football Hall of Fame in 1968.



García

EL BUEN PASTOR Church
2821 E 5th Lubbock

Le invitamos para el Viernes día 30 de Enero, 2004 7:00PM A nuestro servicio de CONFRATERNIDAD DE IGLESIAS CRISTIANAS "Unión Ministerial Cristiana" CON NUCHA MÚSICA EN CONGREGACIÓN, Y CANTOS ESPECIALES.

Director de música:

TONY GARCÍA

Para presidir:

PASTOR: FRANK GARCÍA

Predicador:

EVANG. NOÉ SOLIS

Para información, Pastor: Ricardo Macías 763-2714, Pastor: Frank García 763-4044
Todos ¡Bienvenidos! Le esperamos

EL EDITOR
Newspapers
Serving West Texas
Midland-Odessa-Lubbock
806: 763-3841 office
806: 741-1110 fax
email: eleditor@llano.net



El golf sigue creciendo en popularidad.

T-SHIRTS **FAMILY REUNIONS** **CAPS**

FOR AS LITTLE AS \$5.00!
For the Very Best in Quality, Design & Price!

CALL 763-3841
EL EDITOR
1502 Avenue M - Lubbock, Tx

EXPO 2004

Bridal Quinceañera

Spring and summer bring Quinceañeras and Wedding celebrations, all full of planning and invitations, lace and flowers. Our February Expo will host young ladies and families looking for new and traditional ideas for their upcoming event.

Sunday, February 29

Interested in Exhibiting?

If you provide services such as floral, bakery, videography, entertainment or anything that new brides or young ladies need to create lasting memories for that perfect day, be a part of our Bridal Quinceañera EXPO 2004.

To be a part of our EXPO contact Connie Hayes at 806.748.2404. Booth registration deadline is January 23rd.

T46 TELEMUNDO *If it's Tejano, it's...* **Magic 93.7** EXTO FM

Bridal Quinceañera EXPO 2004
Holiday Inn Park Plaza South Loop 289 & Indiana

EL EDITOR
Newspapers
Serving West Texas
Midland-Odessa-Lubbock
806: 763-3841 office
806: 741-1110 fax
email: eleditor@llano.net

Latino Congressional

from page one

"Since the beginning of the Bush administration, an additional 2.4 million people have lost their health coverage," says Rep. José Serrano (D-N.Y.) "The increase in family health

insurance premiums for middle-income families over the past three years is three times the tax cut they will receive over the next four years." Administration officials claim there was "plenty" in the

Mayoría de Congresistas Latinos viene de la primera pagina

La congresista demócrata Loretta Sánchez de California tuvo la siguiente reacción: "Su programa no ofrece nada para todas las personas que ya están aquí y que no tienen ninguna intención de abandonar el país. Quedé decepcionada con el que el presidente no dijera nada sobre eso".

Hablando con reporteros en la Casa Blanca al día siguiente, Alberto Gonzales, el asesor legal de la Casa Blanca, comentó que para algunos la propuesta migratoria del presidente "obviamente no es suficiente", sin embargo "el presidente entiende la realidad de la situación migratoria en nuestro país y sintió que debemos hacer algo". El primer mandatario ve el plan más en términos económicos que en términos de la ciudadanía, añadió Gonzales.

Eduardo Aguirre, director de la oficina federal de Servicios de Ciudadanía e Inmigración (CIS, por sus siglas en inglés) dentro del Departamento de Seguridad Territorial observó que el presidente fue "muy valiente" al incluir el tema de la inmigración en su informe sobre el estado de la nación. "Hay ocho millones de indocumentados en el país. Pienso que uno con menos liderazgo no hubiera tocado ese tema y no le hubiera prestado atención a la realidad que enfrentamos todos los días con ese tema".

El presidente también habló de cambios al sistema de asistencia médica para personas mayores (mejor conocido como Medicare), diciendo que un "sistema de salud bajo el control del gobierno es algo mal recetado". Esto está siendo interpretado por demócratas como otro ejemplo del esfuerzo por privatizar Medicare y trasladar un mayor costo del cuidado de salud a los individuos menos capaces de pagarlo.

"Desde el principio de la administración Bush, unos 2.4 millones más de personas han perdido su seguro médico", dice el congresista José Serrano de Nueva York. "El aumento en los costos de seguro

address of benefit to the Hispanic community, including his call for Congress to make health insurance more affordable for small business owners through the Association Health Plans legislation. It would allow small firms to negotiate for affordable health care.

"The tax cuts help Hispanic businesses and that's what's moving the economy, and he is working on providing more opportunities that will in the end benefit the entire community," states Small Business Administration chief Héctor Barreto.

Bush also proposed spending \$23 million on drug testing in schools. "That money would be better spent on developing academic programs, charter schools or in support groups that would help the students,"

Viene de la Pagina 3

nia, Aleksander Kwasiński, Bush reafirmó su confianza en los servicios de inteligencia que proveyeron la información sobre la existencia de armas masivas en Irak que Bush y su gobierno emplearon hasta el cansancio para justificar la guerra en contra de Irak.

Bush insistió en que los inspectores de armas aún están investigando la presencia de armamento en territorio iraquí y, aunque no descartó que sean halladas, tampoco afirmó categóricamente que aparecerían.

"Primero que nada, creo que es muy importante que el equipo investigador de Irak haga su trabajo para dar con los datos y compararlos con lo que se pensaba", insistió Bush.

Año electoral El tema de la existencia o la ausencia de armas de destrucción masiva promete seguir presente en este año electoral, toda vez que los demócratas han acusado al gobierno de Bush de manipular y exagerar la información de inteligencia sobre las presuntas armas masivas para justificar la acción militar en Irak.

Los precandidatos demócratas a la presidencia de la nación han hecho del asunto de las armas y del manejo de la situación en Irak un tema de campaña.

El senador demócrata de Massachusetts John Kerry, quien hasta el momento es el favorito de las encuestas para ser el candidato demócrata a la presidencia, dijo que Bush engañó a la población al ofrecerle información errada y posiblemente manipulada. Bush, aseguró Kerry, violó la confianza que el pueblo estadounidense espera de sus líderes.

suggests Ricardo Jasso, executive director of Luz Social Services, a community organization in Tucson, Ariz. "What is going to happen is that at-risk students, especially in the Latino community, are going to refuse to be tested and most likely we are going to see an increase in the dropout rate."

The president's speech provided a forum for a historic first -- a Spanish-language Democratic Party response. New Mexico Gov. Bill Richardson, who is being mentioned as a vice presidential candidate on the 2004 ticket, told Univisión viewers, "The Democratic Party has always been with us and we should not forget who really are our true friends and allies."

(c) 2004, Hispanic Link News Service.

A WORD

"chosen, elected and ..."

Since just years after creation to today, man has gone through some kind of process of elimination, in seeking an individual to fit someone else's "shoes" or best said-a vacancy. Some years ago, it was advertised in the local newspaper of an opening in the art department. Applicants went through a lengthy process of elimination of countless prospects. Many were chosen but only a few were the selected and were called to come in for an interview. After a short month a hopeful was called back in. The Art Supervisor who had elected him, approached with a dismay look on her face-she had just briefly talked to the head of advertising. The wistful artist was then told that the opening for the Artist position had been terminated and that He was no longer being considered for that position. Disappointed, with a sigh He asked why and was answered with a apologetic reply that a department head had notice that He was Hispanic, with a very obvious accent and to avoid any future typographical errors it was for the best interest of the newspaper not to hire anyone. A couple of weeks later a female Artist was hired.

No more than a decade ago the death of a very imminent Tejano singing star brought hopes of stardom to many young girls throughout the country. The trials for the starlet "look-alike" went on for months and out of many chosen a handful got selected as finalist, soon thereafter the process came to a complete halt. A rising female star was introduced as their best selection for the part, a pick which did not come in result of the long process-so it seem.

Recently, here in Lubbock, the City Manager

vacancy went through a scenario much like the ones mention above. It seem that such processes tend not only to lure many to apply but causes the materialization of unquestionable predestine individuals. Even Presidents get in office likewise, to say the least-in a form of antagonism; an ominous prophecy!

So it seem at the end, an evil curve was thrown, but as in the words pounded on me by a former grade school History Teacher (yet, at the time I thought she was talking about herself), "History is our best teacher". In all, one should not lose hope in the process that come in seeking employment. It is written that, "faith is to assents of things hoped for". That is much what the process accomplishes and one hopes are still in the rim of that liken "Cinderella" story, where the shoes goes to the right person at the end.

Spiritually, we can also learn from the hard sought placement for the Sabbath, as different people are seen choosing different days to value it, in hope to keep it holy. Much is debated about it's correct day of the week, yet simply anyone who keeps the day called "Today"-holy, keeps it correctly! As the "son of man" is the Lord of the Sabbath, He said that man was not made for the Sabbath, but that the Sabbath was made for the man. In other words, "a man is not made for the shoes, but the shoes are made for the man", this has been so ever since the beginning of time. Out there, some place, there is a set of shoes for everyone and every person is destined to fit them, a definite-destine-"purpose".

a friend



Cadavedes

(Vene de la Primera)

Este es el segundo cementerio clandestino localizado en Ciudad Juárez, ya que hace dos años —y también por indicaciones del FBI— en El Paso las autoridades mexicanas encontraron nueve cuerpos de hombres desaparecidos, enterrados en los terrenos del Rancho La Campana, al poniente de la ciudad.

Posible negligencia

Patricia Garibay, miembro de la agrupación con sede en El Paso llamada Familiares y Amigos de Desaparecidos en Ciudad Juárez, denuncia que desde hace tiempo el grupo ha recibido información anónima con direcciones precisas de dónde pueden estar enterrados los cuerpos de estos hombres que un buen día desaparecieron sin dejar rastro.

Garibay denuncia que las autoridades mexicanas no se han querido enterar de esta información y se han negado a darle seguimiento.

"Nos hemos presentado ante las autoridades a ofrecer declaración firmada en donde hemos dado datos concretos", confirma el director de la asociación, Jaime Hervella.

Hervella, sin embargo, no culpa a las autoridades, ya que todos estos testigos que han ofrecido información anónima se niegan a presentarse a ofrecer antecedentes, al temer por sus vidas.

Garibay menciona que no ha sido hasta ahora, cuando las autoridades norteamericanas como el FBI presentaron una de estas direcciones, que la policía mexicana aceptó indagar.

La mujer señala que el hallazgo en esta vivienda de los cuerpos le da la razón a los miembros de la agrupación de Familiares y Amigos de Desaparecidos que han declarado una y otra vez que los suyos están enterrados en viviendas particulares.

"No es hasta que tienen a la opinión pública y los estadounidenses encima que aceptan hacer algo, porque a nosotros nos han ignorado", denuncia Ernesto Ontiveros, quien acusa a la Policía Judicial de estar coludida con los narcotraficantes que han dispuesto de sus seres queridos.

- ANNOUNCING - THE COMMUNITY DEVELOPMENT TECHNICAL WORKSHOP FOR 2004 FUNDING OF CDBG, HOME, AND ESG PROGRAMS

Information will be presented to all interested persons or organizations on the funding process such as eligibility, targeting, priorities, strings, and other valuable information.

Tuesday, February 3, 2004
9:30 am - 12:00 noon
City Hall Council Chambers
1625 13th Street

Applications will be distributed at the workshop.
Please RSVP to:
Community Development Office
775-2301

This meeting is available to all persons regardless of disability. If you require special assistance, contact 775-2301, or write to: Community Development P.O. Box 2000, Lubbock, Texas 79457 at least 48 hours in advance of the meeting.



City of Lubbock- Notice of Public Hearing

The City of Lubbock Ordinance Review Committee will be holding a public hearing for citizen input regarding current ordinances.

Council district 4 -
Frank Morrison
January 29, 2004 @ 6:00 - 7:30 p.m.
Waters Elementary 3006 78th

Council district 5 -
Tom Martin
February 5, 2004 @ 5:30 - 7:00 p.m.
Irons Junior High 5214 79th

For further information contact 775-2018
This meeting is available to all persons regardless of disability. If you require special assistance, contact 775-2018, or write to: City of Lubbock, P.O. Box 2000, Lubbock, Texas 79457 at least 48 hours in advance of the meeting.



SUE JOHNSON'S BUSINESS SERVICES

FEDERALLY LICENSED BY DEPT. OF TREASURY

THE USE OF YOUR TAX REFUND (RAL) Refund Anticipation Loan

As Soon As 1 DAY

OUR PEOPLE MAKE THE DIFFERENCE!

Tax Preparation and Financial Planning
Electronic Filing Fast Refunds
South University at 115th St.
4th Street & Ave. Q TAX DEPOT 767-0863

50th Street & Ave. L - Huber's Pawn

Se Habla Español GOD BLESS AMERICA 179 210 2710 247 745-8335

Legal Notice

Request for Qualifications:

Design Professional Services

Child Development Research Center Expansion

The Texas Tech University System
Lubbock, Texas
Project No. 03-03

The RFQ and further information can be obtained by accessing the Texas Marketplace
www.marketplace.state.tx.us <http://www.marketplace.state.tx.us/>
GSC Class Item No. 906.07
Agency Code 768

For additional information contact the Texas Tech University System Project Manager, Theresa Drewell. Contact via phone (806) 742-2116, Fax 806-742-2241 or e-mail: theresa.drewell@ttu.edu.

THE TEXAS TECH UNIVERSITY SYSTEM IS AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER AND ENCOURAGES ALL HISTORICALLY UNDERUTILIZED BUSINESSES TO PARTICIPATE.

Glazer: Defensive Teams Play Exciting Games

Oh, how I miss the 1990s. Not for the Internet boom, not for the birth of The Sopranos and not for those days spent covering a coach in Tom Coughlin that made every day interesting and challenging, usually with some sort of barbing confrontation.

Pete Prisco asks: Where have the days of Super Bowl passers like Joe Montana gone? (Getty Images) I miss the '90s for this reason: Offensive football won Super Bowls in that decade.

As we ready for Super Snore XXXVIII, featuring the New England Patriots and the Carolina Panthers, we're headed for a fourth consecutive champion that got there mostly behind the play of its defense.

Whichever team wins Sunday at Reliant Stadium, it will be another notch in the belt of those that forever cry: Defense wins championships.

They can stand tall, be proud and cry the mantra over and over again as loudly as they want. For now, they appear to be right.

Two years of defensive-oriented winners does not make a trend. Four consecutive years does.

And to that I say this: yecch.

The Patriots have won 14 consecutive games, quite a feat in the modern NFL, but aside from the loud and boisterous fans in the New England area, does anybody get excited watching them?

Coach Bill Belichick and his staff are the best in football, but is watching 6-yard outs and good, sound defense enjoyable to watch?

There really is no fun in fundamentals, no matter what the first three letters say.

The Panthers are ugly to watch, too. When a team essentially opens the NFC Championship Game in a full-house backfield, seemingly a descendent of the Oklahoma wishbone, is that pleasing to the fan?

Maybe there is a place in the NFL for Eric Crouch after all.

If we want to see a quarterback throw 14 passes to win a game, something Carolina did in beating the Eagles, then head down to the local Pop Warner field and check out the 100-pound team. They run because they can't pass. Is that Carolina's excuse? Hmm.

In the 1990s, we had the 49ers, Cowboys, Packers, Broncos and Redskins winning Super Bowls, in large part with their offense. Oh, they also had some good defensive teams to go with it, especially the Cowboys, but those teams were capable of winning games with their offense.

They had the quarterbacks. There was Steve Young, Troy Aikman, Brett Favre and John

Elway, all eventual Hall of Fame players. Even the Redskins featured a 4,000-yard passer in Mark Rypien when they won. Those teams also had coaches that weren't afraid to take chance, set their passers free.

"It was different then," said former NFL quarterback Warren Moon, who ran one of the most-entertaining offenses in the run-and-shoot when he was with the Houston Oilers.

"The coaches trusted their quarterbacks. They let them do more things. We've lost a lot of good quarterbacks the past couple of years. Marino, Elway, Young and some other guys. It takes time to replace them. In the meantime, the coaches are going to keep their quarterbacks under wraps."

The Patriots throw it more than they run it, and do it better in that area, too. But they have a horizontal passing game. Most of the throws are short, ball-control plays. It is their version of a running game, sometimes painful to watch.

Admit it, that slip screen to the wide receiver looks like something from your high-school playbook.

Carolina loves to pound Stephen Davis and then take a shot down the field, hoping their defense can win it for them. Good, sound football principles that make you want to a nap more than a double martini at lunch.

"I don't think it's going to be a boring game," Panthers linebacker Dan Morgan said. "I think it's going to be a great game."

Yeah, if you like soccer scores.

There is a small fraternity of offensive guys. Most worship in secret, too afraid the masses will persecute them for their beliefs.

We have clandestine meetings, discussing the nuances of the passing game, hoping someday we can change the world again.

We honor the passing gurus, men like Sid Gillman, Don Coryell and Mouse Davis (yes, the run-and-shoot). We discuss the passing legends, guys like Dan Fouts, Dan Marino and Joe Namath.

We talk about how unfair it is Bob Griese has a ring, but Marino doesn't, especially when Griese couldn't come close to Marino in terms of ability. Heck, he might not have beaten out Don Strock.

Griese won two rings by throwing 11 and seven passes in consecutive Super Bowls. We didn't like it then, and we don't like that now.

And at the end of every meeting of the pass-happy gang, we pay homage to the AFL, the league that made passing vogue in the professional game, where 45-41 scores were a way of life. That league played that way for entertainment purposes, knowing it needed that style to draw in the fans. And it worked, too.

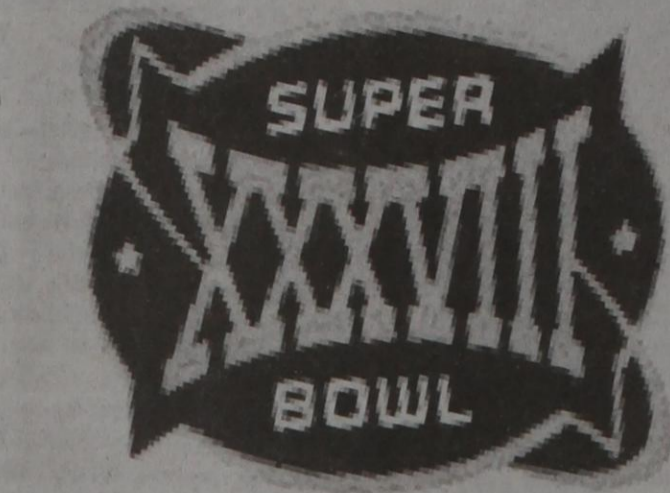
That's a history lesson the NFL should watch closely. It is by far and away the most-popular league now, but 14-10 games will not appease the younger generation for long. They play 55-51 games in the John Madden video games, so how can they possibly understand teams scoring under 20?

There is some talk a 6-3 Super Bowl Sunday can be a good game? It can? There is no way an evening spent watching two punters in a punt-fest can be considered entertaining.

Spending a night watching a bunch of guys kicking a ball is called soccer, and we all know why that sport hasn't taken hold in the USA. Fans want scoring, lots of it.

Think back to any season and try and remember the great games. Almost always, they are offensive games, where one team scores followed by the other. Up and down they go, no holds-barred excitement that includes the ball in the air.

Can we really get excited about two tight ends lined up in front of a back in wham for-



mation?

The scary thing is in a league of copycats, we're likely headed for more of this.

Salary-cap restraints make it tougher and tougher to mesh together a good offense. A lack of quality quarterbacks has unleashed the "manage the game" passers, those guys whose job it is to run an offense the way the coach wants it run without taking many chances.

Kindly put that means this: Your quarterback stinks and the coach doesn't trust him.

"That has a lot to do with why teams don't try and win with offense," Moon said. "Until the quarterback play improves, we're not going to see teams open it up."

We never said that about Aikman. Or Favre. Or Elway.

And they gave us entertaining football, passes down the field to the receivers and a no-fear approach that their coaches let them play.

Maybe some of the Super Bowl games they played weren't close, but that's because their teams were so good. A close game does not make for a good game.

If the Patriots won 2-0 on a late safety, that would mean we had a close, tough, hard-fought game.

What that wouldn't be is a good game.

We want those offensive teams back in the Super Bowl, something to entertain the masses, most who could give a rat's ass who wins or loses. How fun is it when the guy who gets that square in the Su-

per Bowl pool with 3-0 has a chance to win all four quarters? "It will come back," Moon said. "The Rams proved it could be done. You can win throwing the ball and scoring points. It's just a matter of having the people to do it. I think it's easier to put together a defense now than an offense that can consistently throw the football."

"But it will be back. You can count on that."

Let's hope so. Before I go, let me slip into retro mode. It's time to put on the headphones, put some Pearl Jam in the CD player and lay back on the bed and daydream.

Dream about John Elway throwing a laser 60 yards to a streaking receiver, making three nobodies into the Three Amigos.

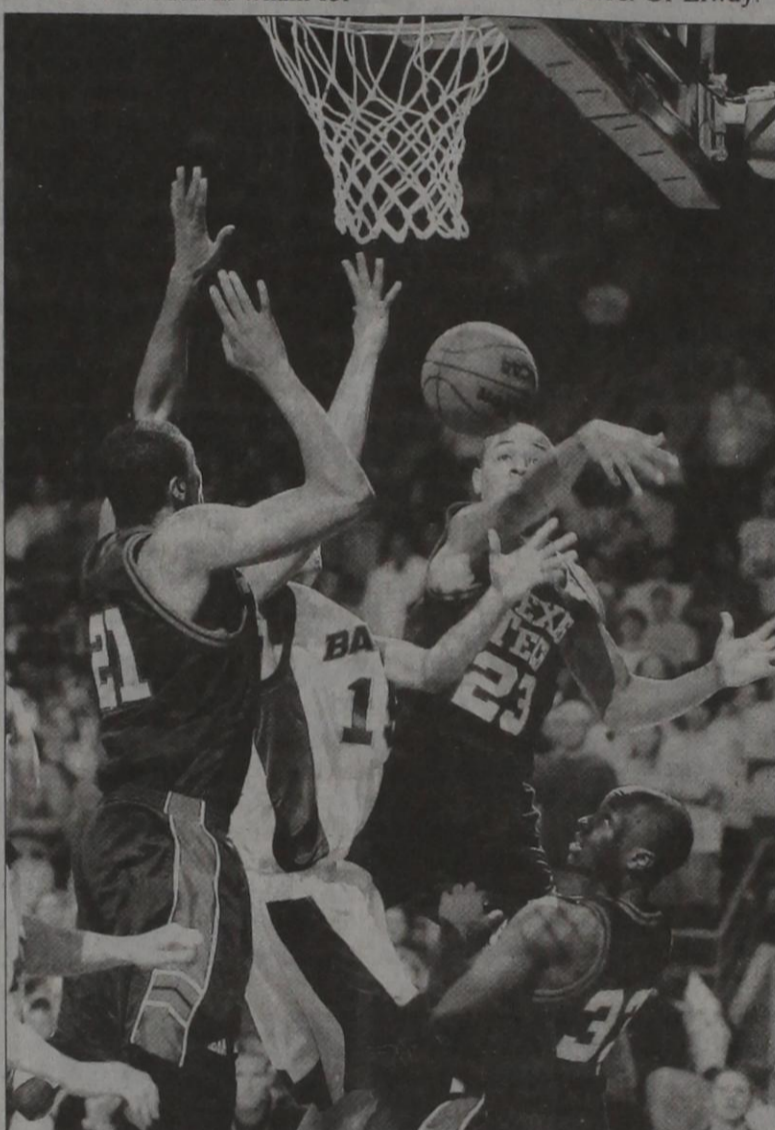
About Dan Marino and his lightning-quick release firing strike after strike to the Marks Brothers.

Heck, even about Rypien lighting up the Buffalo Bills in one of the most-amazing passing seasons for a hack ever.

Defense might win championships, but it will never win me over.

So to the guy sitting next to me Sunday in the press box, I have one request: When my head slips to the table in front of me, give me a nudge.

My two-martini lunch, otherwise known as Super Bowl XXXVIII, will have kicked in.



In photo: Baylor's Harvey Thomas (center) has his shot blocked by Texas Tech's Michael Marshall (23) in their game on last Saturday, Jan. 17. Texas Tech Red Raiders won.

Next Upcoming Texas Tech Games:

Men's - Saturday, Jan. 31 at 8 pm against Oklahoma State in Oklahoma and the Texas Tech Lady Red Raiders will be going to Austin on Sunday, Feb. 2 against the Texas Lady Longhorns. Come out and support all the Texas Tech Red Raiders!

INCOME TAX INCOME TAX INCOME TAX

ELECTRONIC FILING

Simple Tax Returns

as low as **\$15.00**

EARNED INCOME CREDITS

CHILD CARE CREDITS

797-0506 **GARRETT & CO.**

2321 50TH SUITE J

INCOME TAX INCOME TAX INCOME TAX

YOUR CAR MAY BE THE CURE FOR CANCER



Donating your car, truck, newer RV or newer boat to the American Cancer Society may be tax deductible and may save lives!

- We do all the work no cost to you
- Year end tax advantage

Don't delay! Call toll free... Cars For A Cure



1-888-CAR-5500

www.cancer.org

PREVENGAMOS LA DIABETES...

Paso a Paso

Tome el primer paso. Hable con su doctor. Para obtener más información, llame al 1-800-438-5383 o visite www.ndep.nih.gov en Internet.



Un mensaje del Programa Nacional de Educación en Diabetes, un programa conjunto de los Institutos Nacionales de la Salud y los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades.

"Fall In Love With Your Heart"

A special Valentine's Day program from Covenant Heart Institute

Covenant Heart Institute invites you and "that special someone" to join us for a morning devoted to heart-healthy living

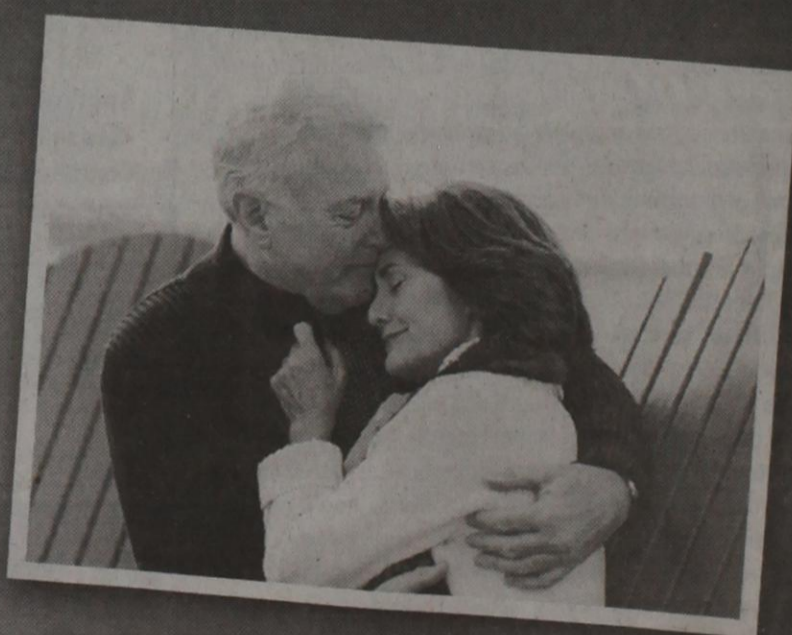
When: Saturday, February 14 • 8:15 a.m. - 11:30 a.m.

Where: Knipling Education/Conference Center
Atop the West Parking Garage at 21st St. and Louisville Ave.

- Program:**
- 8:15 a.m. Doors Open; "Breakfast Bake" Buffet
 - 8:30 a.m. Cooking/Exercise Demonstrations by the Covenant LifeStyle Centre
 - "Cooking For the Healthy Hearts In Your Life" - Shelley Fillipp
 - "A Dynamic Date: Exercising With Your Spouse/Family" - Ryan Rives
 - "Sweets for Your Sweetheart" - Shelley Fillipp
 - "Heart Health on the Home Front" - The Covenant Heart Program
 - 10:00 a.m. Break
 - 10:15 a.m. "Founder of Hearts and Minds" - Michael Roimann, M.D.,
Cardiologist from Austin

- Door Prizes include:**
- Free heart-healthy cookbook for everyone who attends!
 - Free Women's Heart screenings
 - Free One-Year Memberships at the Covenant LifeStyle Centre
 - Free EBT screenings
 - Grand Prize: Valentine's Dinner for 2 at Chez Suzette

Admission is free; however, seating is limited and reservations are required.
Call the Covenant LifeStyle Centre at 725-4386 to make reservations.



Covenant Heart Institute